

S T U D I A P H I L O L O G I C A



ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

АКТУАЛЬНЫЕ ЭТНОЯЗЫКОВЫЕ И ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ

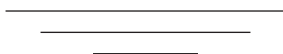
ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ
И ЭТНОЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ

—

ЯЗЫКОВЫЙ МЕНЕДЖМЕНТ

—

ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА



Книга III



Издательский Дом ЯСК
Москва 2017

УДК 39
ББК 63.5
А 43



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
Проект № 17-04-16151, не подлежит продаже

Ответственный редактор:
д. филол. н. Г. П. Нешименко

А 43 Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности: этнокультурная и этноязыковая ситуация — языковой менеджмент — языковая политика. Книга III / Отв. ред. Г. П. Нешименко — М.: Издательский Дом ЯСК, 2017. — 528 с. (Studia philologica).

ISBN 978-5-9500226-7-8

Книга продолжает многолетнюю традицию создания комплексных междисциплинарных трудов, начало которой было положено публикацией монографии «Язык — Культура — Этнос» (Москва, 1994). В создании данного труда участвовали представители разных международных исследовательских школ и направлений. В монографии рассматривается широкий спектр остроактуальных вопросов современности, в их числе проблематика этноязыковой и этнокультурной ситуации, языковой политики и конфликтологии, моноэтнического и полиэтнического бытования социума. Впервые вводится в поле зрения проблема языкового менеджмента, имеющая большую исследовательскую перспективу. В преемственности с предыдущими публикациями рассматриваются новые информационные технологии как средство внутриэтнической и межэтнической коммуникации. Книга предназначена для широкой читательской аудитории, научных работников разного профиля и специализации, преподавателей, студентов и аспирантов.

ISBN 978-5-9500226-7-8



9 785950 022678 >

УДК 39
ББК 63.5

© Издательский Дом ЯСК, 2017
© Авторы, 2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	9
-------------------	---

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ АКТУАЛЬНЫХ ЭТНОЯЗЫКОВЫХ И ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ ПРОБЛЕМ СОВРЕМЕННОСТИ

Нещименко Г. П. (Россия)

Языковая политика в контексте исторических традиций и новых коммуникативных технологий.	15
---	----

Мразкова К. (Чехия)

Описание языковой ситуации как отправная точка стилистической классификации языковых средств	69
---	----

Йилкова Л. (Чехия)

Лингвистический анализ телепередач как пример организованного языкового менеджмента	85
---	----

Гоффманнова Я. (Чехия)

Устный чешский язык в речи с высшими коммуникативными целями	93
---	----

Корженский Я. (Чехия)

Идеологические и историографические различия в современной интерпретации теории национального и литературного языка в современной Чешской Республике	109
---	-----

Артеменко О. И., Кузьмин М. Н. (Россия)

Современная языковая образовательная политика и языковая ситуация в России	117
---	-----

<i>Погорелая Е. А. (Приднестровье)</i>	
Становление новой системы идентификационных представлений личности в межкультурном пространстве постсоветского мира	135
<i>Штайнке К. (Германия)</i>	
Дигитализация, глобализация и другие угрозы языку	147
<i>Ондрейович С. (Словакия)</i>	
Несколько слов о пуризме и глобализме (глокализме) современности	159
<i>Липатов А. В. (Россия)</i>	
Европейская общность: в кругу поисков национального взаимопонимания (русские и поляки). . . .	169
 ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ И ЭТНОЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В ДИАХРОНИИ И СИНХРОНИИ 	
<i>Серочук Е. (Польша)</i>	
Охрана диалектов — возможности и ограничения	187
<i>Плотникова А. А. (Россия)</i>	
Славянские островные ареалы зарубежья: восточнославянская и южнославянская традиции	207
<i>Хаванова О. В. (Россия)</i>	
«...и немного понимаю по-венгерски»: феномен полиглоссии среди чиновников Венгерского королевства в XVIII в.	223
<i>Узенёва Е. С. (Россия)</i>	
К вопросу о культурно-языковой идентичности славян-мусульман северной Греции	243
<i>Макарцев М. М. (Россия)</i>	
Идентичность и власть, перформанс и практика в полевом исследовании. К изучению балканославянских идиомов в неславянском окружении .	261

<i>Макарова Томинец И. (Словения)</i>	
Языковые отступления в русском языке под влиянием словенской языковой среды	295
<i>Голяховска Э. (Польша)</i>	
Символическая ценность и коммуникативная функция белорусского и польского языков в Беларуси	327
<i>Ломтадзе Т. (Грузия)</i>	
Миграции грузинских евреев и их речевые трансформации	335
<i>Пилипенко Г. П. (Россия)</i>	
Языковая ситуация у воеводинских венгров через призму этнических анекдотов	343
<i>Лифанов К. В. (Россия)</i>	
«Правила словацкого правописания» 1931 г. в контексте развития словацкого литературного языка . . .	357
<i>Ващенко Д. Ю. (Россия)</i>	
Локальные идиомы в интернете: некоторые вопросы функционирования (на словацком материале)	373

Язык, глобализация, идентичность

<i>Драгичевич Р. (Сербия)</i>	
Эмоциональное отношение говорящих к языку как критерий для исследования языковой идентичности .	405
<i>Нистратов А. А., Тарасов Е. Ф., Харченко Е. В. (Россия)</i>	
Репрезентация ценностей в языковом сознании у трех поколений русских: 20-и, 40-а и 60-и лет	417
<i>Крысин Л. П. (Россия)</i>	
Повседневная речь в лексикографическом отражении . . .	437
<i>Коряковцева Е. И. (Польша)</i>	
К вопросу об инновационных процессах в русском, польском и чешском языках в эпоху глобальной интернационализации	455

Лукашанец Е. Г. (Белоруссия)

- Молодежный сленг на просторах Рунета:
проблема источников материала 481

Людоговский Ф. Б. (Россия)

- Проекты документов Межсоборного присутствия
Русской православной церкви о церковнославянском
языке и богослужебных текстах:
предыстория, обсуждение, результаты 503

Приложение 1.

- Церковнославянский язык
в жизни Русской Православной Церкви XXI в. 515

Приложение 2.

- Проект научного переиздания Триодей в редакции
Комиссии по исправлению богослужебных книг
при Святейшем Правительствующем Синоде (1907–1917).
Общие проблемы исправления богослужебных книг 523

ПРЕДИСЛОВИЕ

Завершается шестая коллективная монография, очередной этап нашей совместной работы. Прежде всего мы хотели бы поблагодарить РГНФ за поддержку наших исследований, за доверие (грант РГНФ № 14-04-00592а). Нам всем сейчас нелегко, но, наверное, очень важно, чтобы мы продолжали свои совместные усилия во благо служения общему делу. Перелистывая вышедшие труды, нельзя не заметить, что все они посвящены актуальным проблемам, которыми живут наши страны и наши народы. Мы благодарны фонду РФФИ (грант № 17-04-16151д) и издательству «Языки славянских культур» за помощь и поддержку.

В свое время мы принимали решение не избегать острых вопросов, и все это время старались неукоснительно следовать этому принципу, сохранять язык как важнейшее средство общения, его функционирование внутри этноса и за пределами метрополии. Наш путь на этом поприще был путем первопроходцев. Наверное, я никогда не забуду нашу первую конференцию в далеком 1984 году, на которую приехало более 150 гостей, в том числе из одной Чехословакии высадился дериватологический «десант», состоящий из 12 человек. Нам хотелось быть вместе в холодном декабре 1984 г.! Публикуемые нами книги уже по своей проблематике и поставленным задачам были путеводителями, они рассказывали о том, как и чем живут народы наших стран. Так, уже первая книга «Язык—Культура—Этнос», отражала наше общее желание сохранить дружеские отношения между нашими странами, их полиэтничность, первые федерации. Именно поэтому на первый план выходили проблемы языковой ситуации. Вторая книга «Язык как средство трансляции культуры» создавалась в период усиления миграционных потоков, поэтому мы акцентировали проблемы языковой и этнической идентичности. Очень интересной и острой была книга «Встречи этнических культур в зеркале языка», где в числе

культурологической проблематики рассматривалась новая тема — диалог культур, сохранение идентичности и т. д. Я лично больше всего люблю двухтомник о глобализации, где мы, пожалуй, первыми заговорили о возможных негативных последствиях глобализации и поспешной интеграции. Можно приводить и приводить примеры.

Наш коллектив работает вместе более 20-ти лет. За это время вышло 7 коллективных международных монографий, из них две были двухтомными. Все выполняемые проекты органично дополняют друг друга по характеру проблематики, используемой методике, видению сущности исследуемых явлений. Как нам представляется, подобная целевая программа не имеет аналога ни в отечественной, ни в зарубежной науке. Не случайно интерес специалистов к выходящим публикациям, а также к участию в работе над программой год от года неуклонно возрастает.

Все публикации нашего авторского коллектива находят отклик в научной среде и обществе в целом. Все это говорит о том, что использование теоретико-методологических основ комплексных, междисциплинарных коллективных исследований не только себя оправдало, но и имеет большое будущее. Работы подобной направленности во многом уникальны, поэтому анализ сделанных теоретико-методологических обобщений будет способствовать дальнейшему разворачиванию исследований в этой чрезвычайно важной и перспективной области.

Нас всех безмерно радует, что мы создали творческий коллектив, в котором люди одарены, любят свое дело. Наверное, очень важно, что в составе нашего авторского коллектива были и есть представители разных поколений, в том числе и прошедшие через горнило войны, романтики. За эти годы нам удалось создать поистине уникальный научный коллектив, объединяющий ученых из разных стран и разных научных школ. С самого момента создания нашего коллектива мы стремились к тому, чтобы в него входили люди, имеющие свою жизненную позицию, способные видеть мир во всем его многообразии. И мы в этом не ошиблись. Мы всегда будем помнить наших дорогих товарищей, в том числе и Момчило Богдановича Ешича, прошедшего через фашистские концентрационные лагеря. Нам передавали свой опыт и знания Л. Б. Никольский, В. Г. Гак, А. И. Домашнев. Печалит нас, что многих уже нет с нами. Так, совсем недавно ушла из жизни наша дорогая Светла Чмейркова, национальный координатор от Чешской республики, крупный ученый, принимавшая активное участие в работе нашего коллектива. Нам будет ее очень не хватать.

В заключение я хотела бы обратиться к нашим коллегам с просьбой: берегите наш авторский коллектив. Его создавали прекрасные люди, самоотверженно работавшие во имя науки, творческой дружбы. Радует, что наш коллектив не стареет душой, он полон новых замыслов, включая и новую проблематику. Мне хочется, чтобы процветало наше сотрудничество с Чешской АН и научно-педагогическими центрами. Мы всегда будем гостеприимны к нашим друзьям из Института языкознания РАН, Института русского языка, к нашим словацким, польским, сербским коллегам, коллегам из Германии, Австрии и других стран. Думается, что впереди у нас множество перспективных научных проблем. Все зависит от нас самих, от нашего выбора.

Помимо выполнения собственно исследовательских задач, как теоретических, так и практических, мы придаем большое значение нашей координационной деятельности, которая способствует укреплению партнерских взаимоотношений между учеными, работающими в нашей профессиональной сфере в разных странах мира.

Желаю здоровья, счастья и радости нам всем!

**ТЕОРЕТИКО-
МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ
ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ
АКТУАЛЬНЫХ ЭТНОЯЗЫКОВЫХ
И ЭТНОКУЛЬТУРНЫХ
ПРОБЛЕМ СОВРЕМЕННОСТИ**

ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА В КОНТЕКСТЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ТРАДИЦИЙ И НОВЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ*

0. Несколько вводных слов:

Как самостоятельное исследовательское направление *языковая политика* вошла в сферу научных интересов в середине XX в. К этому времени относится и формирование большинства *интердисциплинарных* наук, которые не только расширили диапазон проводимых научных изысканий, но и внесли важный вклад в разработку новой *комплексной* методологии, включая и ее стабилизирующийся метаязык.

Широкие комбинаторные возможности лингвистики как научной дисциплины благоприятствовали включению в ее исследовательский спектр проблематики смежных научных отраслей, сформировавшихся на основе традиционного классического языкознания, а также сходных комплексных дисциплин, непосредственно граничащих с социологией, этнологией, культурологией, психологией и т. д. Справедливость сказанного подтверждает и известный отечественный социолингвист Л. Б. Никольский, отмечая при этом, что: «В социолингвистике понятие «языковая политика» пока не имеет однозначного определения, и исследователи вкладывают в данный термин разное содержание» [Никольский 1976: 110].

Так или иначе, интенсивное развитие языковой политики, которое мы наблюдаем в последние годы, с очевидностью говорит об укреплении позиций и реальной значимости интердисциплинарных научных отраслей в цивилизационном развитии социума. Наблюдая за

* Статья подготовлена в рамках проекта РГНФ № 14-04-00592 «Актуальные этноязыковые и этнокультурные проблемы современности: этнокультурная и этноязыковая ситуация — языковой менеджмент — языковая политика».